

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 91
Archiwum Radziwińskich

118. Lustracje starostw Kaniowskiego i Białcerkiewskiego z lat 1570-1622 oraz opis zamku winnickiego z 1552 r.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Служба государственной безопасности
№ **Пагс. 118/1-2**

2010

118

1-2

550



118

1

store Lustraye Horvats.

Stanisław August z Bożey Łaski Król Polski,
Wielki Xiążę Litewski, Ruskij, Bruski, Trnawski,
Mazowiecki, Kijowski, Wołyński, Podolski, Podlaski,
Inflantski, Smoleński, Siewierski y Czerniechowski.

Oznajmujemy tym Listem, Ekstraktem Naszym
komu to wiedzieć należy, że w Siągach Metryki Kan-
cellaryi Naszey Wielkiej w St. Lit. Znajdujesz, Opis
Zamku wenickiego za dzierzania Kniazia Bohusza
Koreckiego za Najjasniejszego Pradecpóra Naszego Ko-
la Jmci Polskiego, y wielkiego Xiążęcia Litewskiego
Zygmunta Augusta w Roku Tysiąc, Pięćset, Pięćdzie-
siąt, w którym, sporządzony, y Supplikowano Nam jest przez
Panów Rad, y Urzędników przy Bokui Naszym Rezyd-
ujących, abysmy z tegoż Opisu Zamku wenickiego
Siola Ziemiarskie Ekcerptem, wydać pozwolili, który
stowo do Stowa z Ruskiego wypisując, taksę w so-
bie ma. Seta Ziemiarskiye. Seta Pana Semenowa
Kmitycza Letyn crotowekow 144. dać na hod Panu
sowscho Seta 114. kop hroszey, a na totoku zati na hod
chodiat try dni, stuki wtom sele dwa nazmia Hryszko,
a Andreyko, konno stuzat, Mtyni wtom sele dwa, wymed-
ki z nich niezawdy rowno, korczm wtom sele 4. Statu z nich
na hod 19 kop hroszey. Seta druhoiye Pana Semenowcz
Kmitycza nazmia Bottowcy z Brysetkom Sataczyimi, crotowe-
kow Semdesiat, dać Panu na hod 19. kop hroszey, robiti
chodiat na pastwie dwornuie nawsem leti orati przyhom-
den, a natotoku den, a dwa dni zati. w tom sele mtyny
dwa, korczmy dwie, kassuryzny z korczom czotyry kopy
hroszey, a gdy ktorzy crotowek z tych set procz idet, winen
Panu dati dwie kope hroszey odhodnoho. Seta Pana Mi-
skowo Biatniczanskoho Biatniczane crotowekow 30. dać
na hod try kopy, y Sorok hroszey, a stuk wtom sele 6m,

ktorye konno stuzat, ieszere wtom sele crotowary dwa,
a kowal odin, tyje robiat na Dwor darmo. Podsuśedkow
wtom sele 12, tyje nedaiut niczoho, ni robiat Panu.

Seto tohoz Pana Miskowo Demidowcy crotowekow 36,
daiut na hod czotyry kopy y 20 hroszey, a Den na letz
kosiat, druki den znut, Podsuśedkow wtom Sele crotowekow
20. Kapreryzny sobciuch set na hod 4 kopy hroszey.
Seto Pana Pawstowo Dubickoho Kamenskorka ludcy wsich
30. crotowekow, z tych trydcati crotowekow, dwadzet y
try crotoweki daiut na hod kunicy po 12 hroszey, a po try
tretinniki owsa, po dwa wory siena, roboty ni ktoroie
nerobiat, a sem crotowekow na woli Fediat. Utyr
obodnom kole, u meste Wenickom dwa Dwory ieho
a try crotoweki. Seliszere ieho u Brastawkorn
Bowete Zorniszera Zemli na piat mil, ludcy net,
Bobrowye hony, y zwerynnye tosy, a chtoby mel tam
z pszrostoiu stoiati, abo zwer towiti, tot powinien Panu
kunicie dati crym uednaiet. u Wenickom Bowe.
te Seliszere Owdeiewcy Zemli na dwemili musto ne
daleko od szlachu Honczaryskoho u Sele Cerkow
y Pop, a stuka Bancerny Baszko. Seto Panow
Mikulinskich najmia Mikulincy, Borow a Nowo.
selica, w tych tresch Selech ludcy wsich osmdesiat,
z tych osmdesiat srest crotowekow daiut po 12. hroszey
kunicy, a po czotyry tretinniki owsa, a semdesiat y
czotyry crotoweki daiut po czotyry hroszey, y po czotyry
tretinniki owsa, roboty na wsem hodu try Dni stuzat.
u Mikulincach Staw spustny na cretwerty hod, daiut
za spust po srestidesiat kop hroszey. Utyr tam
Zdweema koty, Cerkow, y Pop, tamze u Mikulincach
stobudnych

stobodnych ludcy tam osmnadcat, tyje niczoho nedaiut ani stuzat. Seto Pani Duchny Mikulinskoie Bocapincy, ludcy dannych potretiadcat, kordy crotwek daiet kunicy po crotyry hroszy, a po try ketinniki Owa, a robiat na Dwor na wsem hodu try Dni, a crotyry crotowecki stobodnych tyje niczoho nedaiut. Stawy tam dwa spustnych na cztwerty hod, Za edin po osmi kop hroszey, a a druki po sesti kop hroszey daiut, a na odnom Stawu mtyr, koto odno, Cerkow wtom sele, y Pop.

Seto Pana Oksakowo Stryewska Domow osmdesiat, chto konia maiet, kardy na Starbu woiennuu idet pry Panu, y bez Pana pry Staroste, abo namestniku ieho, robiat na leto den kosiati a druki Zati, a orati na totoku chodiat, na piwo den edin, a na leto od Pasch Dani usoczy. stoi na hod z domu po dwaadcat hroszey, a klinki na Zamok Staroste daiut z Domu na hod po try hroszy bolskich. Stawy dwa, mtyrny matyje na nich dwa, po odnomet kole, peresychaiut leto, wymetkow ledwo bywaiet z Zywnost Domowuuu.

Seto Janew tohor Pana Oksakowo Dymow Crestnadcat. Seto Pane Babinskoho Suprunowcy cztowekow cztgrdesiat, daiet kordy z nich na Hod po petnadcat hroszey, a stekh kotorye konno stuzat wtom sele piat.

Seto Pane Borysowo Kocubowo, Jakuszyncy Dymow pod osmdesiat, daiut na Hod podprati kopy hroszey, a roboty z nich Panu na leto Den kosiati, a druki Den Znut, a dwa Selizera ieho pustych na Rzeczce Sosonce, Hutowcy, a Baykuw, z kotorych Zednoho
"naimie"

porzytku niet. Ludi Barow Koszycow w me-
ste weniickom czotowekow trydciat odin, wbiat im
nalete den odin kosiak, adruki znut, ainoho. Z nich
nicoho, Selizera ich pustye w Brastawskom Rowce
najmia Balczykow, Czozow Bliiskow, Chanow, Owijskow,
Worobewcy, Chwalkow, Czereמושni, ~~Hotkow~~, Ichna-
towcy, Ryekow, Derepcynicy, kobytaia, kotorye Botocho-
wcy tam po tych Selizrach uchody, dawit im w toho
po try, albo po czotyry hroszy, toho wscho przychodit im,
inohdy o czotyry kopy hroszey, a w meste Brastawskom
meli oni Presdesiat czotowekow, kotorye dawali im
na hod kardy po dwaadcat hroszey, a po tretinniku
owca, a inszye Seta pisatisia nedali w nebytnosti
Barow, y Wradnikow swoich, a zastawera w nebytnosti
hotownoho Wradnika Starosty Zamkowoho.
Seta Zamkowyie rozdany Zemianom w Starost.
Seta Supronow za dziania Kniazia Kostentynowa
Ostrozskoho oddano Mikulinskomu. Seta Biatnia
czane za Kniazia Kostentynaz oddano Stepanu
Demidowiczu. Seta Berperowcy wiat Holunka ale-
ksandrowicz, Zamok weniiki dziazay na on czas.
Miy tedy Krol. do pomienionej Suppliki taska
urisz, sktoniewszy, zwyz wyrarony Excerpt
Siob Ziemianskich, z Popisu Zamku w Winni-
kiego, z Liag pmerzcronychi Metryki Kancellaryi
naszey wielkicy wielkiego Kiejstwa Litewskiego
Extraktem Stronie potrzebujacy wydat, y dla
wisjszy

większej wagi Pięć wielkiego Xięstwa Lite-
uskiego przycińas Rozkazaliśmy. Dan w kancela-
ryi Naszej wielkiego Xięstwa Lituskiego Dnia
V. Miesiąca Nowembra Roku Pańskiego MDCCXXIII.
Panowania Naszego X. Roku

za Sprawa Jm. Pana Joachima na
Szcorsach, Ziembinié y wsiemi-
wie Hrabi Litawora Chryp-
towicza Podkanclerzego w
Sądowego Starodubo-
uskiego, Zastenskiego
etc Starosty.



Felix Szubert Me-
trykant w. d. a. s. d. m. p. p.

Excerpt Siót Ziemińskich z Bopisu Zamku win-
nickiego za dziania Knięcia Bohusza Koreckoho Roku
1532 sporządzonego.

Polish Excerpt

6
Woiwodztwie Ruskim.

Ziemi Halickiej.

Wiesi Podgródzie.

Złroczyszczem Sokul nazwa
nym.

Tey Wsi Profesorem iest Jmci
Pan Adam Zeliborski, za Konsen:
sem Krola Jmci Jana Katimier:
za, de Data in Castris ad Pod:
hoyce Die undecima Mensis
Septembris, millesimō, Sexcen:
tesimō, Quinquagesimō Tertio
ex Jure Cesso od Jmci Pani Ma:
ryny Ostrowskiej.

W tey Wsi juxta Lustrationem
Anni millesimi, Sexcentesimi,
Decimi, Sexti, byto osiadłych
Dworzyszczy Trzy, na ktorzych
Podclanych byto Dwunastu,
na Cwierciach. Płacili z ka:
żdego Dworzyszcza po groszy

Sześć

Stęś. Owsa po osm mac, Hali-
ckiej miary, Kaptanow po
dwa, Jaięc po Dwadziessia.
Przędę po Łokiu. Dżiesięć
Pszczelna, Ul Dżiesięć. Dwudzie-
stego Barana i Owiec. i Swini
Dwudziestą Swinie, Powoto-
wszczytnę w siódmym Roku da-
wali, a robić byli powinni po
trzy Dni.

Teraz Podclanych w tej Wsi, tyl-
ko dwóch, którzy tych powinno:
ści, dla ubóstwa y zniszczenia
przez Nieprzyjaciola, żołnierza
przechodzącego nie dać tylko ro-
bia po trzy Dni w Tydżeni.

Która się robota rachuje każdy
Dżien po groszy Trzy. Jaięc od jedne-
go za Dni Trzy na Rok sztych
Piętnasie, a od dwóch Jaięc... 30.
Krescencya się nierachuje, a to dla
tego że się własnymi Dworskami

Larabicia

Zarabiaia plugami.

Młyn nowo Zbudowany na Rzeczce
Lukwi, ten z Karczmasdo Roku Ja-
cit. §. 20.

Gdy się osadza Poddani te wszy-
stkie wyżej opisane powinności
pouanni będą oddawać Panu
Dzierżawcy.

Drew w Lesiech Starostwa Ha-
lickiego na potrzeby Domowa, gro-
dzey opał, wolne ma używanie
tak Pan Dzierżawca iako y Pod-
dani tey Wioski, ani Jm, Pan Sta-
rosta bronie nie ma, gdy i ta Wio-
ska przy Starostwie będą w Sta-
roście Halickim Lasow Łaży-
wata, y bez nich ustać by musia-
ła.

Summa Prowentu z tey Wsi
od ktorego Kwarta ma być
ptacona. §. 50.

Ex Originali Libro Lustrationis Terra Halicien-
sis Anni 1661. in Archivo Quartae Thesauri Regni
existens Extractum et Extraditum. Varavia. Die
19. Mensis Februarii 1767. Ann. 6.

B. Jaworski Regent
Quartae. g. Kyber

Lustracya Wsi Podgródzia
z uwzględnieniem Sokutna
zwanym w Ziemi Hali-
ckiej leżących.

1661. Anni.

Q

71 9

8

w Woiewodztwie
Kijowskim.
Capitaneatus Bia-
tocerkuiensis.

Dziato sie w Biateycerkwi
Die Vigesima Octava Apr-
lis, Anno Domini, Millesi-
mo, Sexcentesimo, Vigesimo
Secundo.

Tego Starostwa iest Posesorem
Wielmożny, Ego Maciej Pan
Stanisław Lubomirski Pod-
czasz Koronny Sandomir-
ski, Spiski, Biatocerkiewski,
&&& Starosta

Zamek.

Ten nad Rzeka Rosia polo.

zony jest, z iedney strony ska
lisko, na Horodyszczu wyso
ko wynioslym, nad Miastem
Walem y Palami bembowe
mi wkoto otoczony, do niego
Brama iedna wierdna z drze
wa dembowego okragtego, dla
Obrony mieszczkiy wysoke
nad Miastem ku przygodku
zbudowana, w tym Zamku
mieszkania po wale rzadem,
od Forty, ktora z Miasta do
Zamku wchodzi pobudowa
ne, a w tych Pan Podstaro
sci mieszka. Izba wielka z
sosnowego drzewa bez komo
ry zbudowana, maiać okna
w obudwu

w budowę stronach na Za-
 mek, y na Miasto. Druga Iz-
 ba stolowa na przeciw tej, z niej
 Alkierzyk nad Miasto wynie-
 siony, na palach przybudowa-
 ny. U tej Izby Kownata widłuz-
 wata postawiona, a z nią Iz-
 debka mata z Przymionkiem,
 z którą druga Izdebka z debe-
 wego drzewa starego zbudowa-
 wana, na ktorej wierzchu ko-
 mora z Paneczkiem na kształt
 Barteczki postawiona; Łata
 Izdebka na wale w ścienie
 Parkanu, Komor dwie y szpi-
 zarnia, przy ktorych kuchnia
 z dwiema Piekarniami. Staj:

nia w parkanie nad Rzeką, Co
tajnik podziemny, w Rzekę,
Baszteczek narożnych Cztery,
między palami dla strzelby
wielkiej. Kaplica w poszrod
Zamku na miejscu, albo Fun-
damencie Cerkiewnym zbu-
dowana niewielka, od ktorej
nie daleko Prochownia nowo
przybudowana, nieopisana,
tudzież Cekhaus dla arma-
ty, y inszych potrzeb. Wiecey
budowania zadnego w Zam-
ku niemasz, tylko Komory
Mieszczkie, w ktorych potrze-
by swoje chowaja. Takze Dom-
kow Zydowskich Dziewięć,
do ktorych czasu trypogi zemia
stasiey

Przygrodek

Zamku przyległy, watem okopa-
ny, palami dembowemi uszy-

stek obstawiony, nad Wroty,

kłorem i wien ~~in~~ chat

ka dla Strzelby postawiona,

Basztecik około niego Piec z

dembowego drzewa, niebardzo

wzniesło zbudowanych.

W tym Przygrodku Domków

Trzydzieści, z których ta powin-

ność. Zamek gławieracy za-

prawa Wzvodu podley mowac

czasu tnowgi wszystkim z Dre-

zem w Basie Zamkowiej stac

około Armady wielkiej wrych.

towaniu Dziab pomagac kto-
rym przelctym jako Drabom
ptacywano teraz bez platy zy-
la a z Domkow swoich prze-
sie te powinnośc odprawia

etrimata

Dziab spizowych elleyckim
Koztem sprawionych Nume-
ro trzy Hakownie Krolskiego
ellosei Numero Ceterd
sznie Zamkowych numerowan
nasie Prochu Baryst Numero
Piec Ladunkow Hakowniczych
patbeckow Numero Dwa Kul
Hakowniczych Trzysta Kul
do Dziab Szescdziasiat

Biala cerkiew Miod-
sto

To ellicasto

11

To Miasto nad tą Rzeką Ro-
sia w równinie ma swoje po-
łożenie od Rzeki do Rzeki wkrąg
Horodyszcza Zamkowego pa-
łami dębłowemi wokrag sto-
żone, Rowem i watem okopa-
ne, Baszteczkami w parkanie
przepłatanie, Cztery Bramy
ma i w sobie wjazdne, z któ-
rych od pola dwie wysoko bu-
dowane gontami pokryte, a
drugie dwie od Rzeki nie bu-
dowane. Jest w nim Mieszkań-
ców szlacheckich Numero Trzysta Ci-
Czynszow, ani Podatkow żadnych
nie płacą, względem wolności. Na-
co produkowali przed nami przy-
wilej Króla J. Ego Michała Łana

Dziwiewyższego de Data Warszawy
wie Anno Millesimo Sexcen-
tesimo Vigesimo na Prawo-
Magdeburckie, iako ten Przy-
wilej szerzey w sobie ma, tylko
Straż y Stuzbe woenna przy
Jego Mości Panu Staroście al-
bo Namiestniku jego powinni
odprawować. Produkowali przed
Nami drugi List Króla J. P.
Mości Pana Dziwiewyższego de
Data Warszawy Anno Domi-
ni Millesimo Sexcentesimo
Vigesimo Primo w ktorym
ich od wszelakich Poborow Cro-
powego y inszych Podatkow
do Lat Czterech od Daty Listow
tego wolnemi czyni. Także y
od Kapczyzny, ktora przed tym
Zarykli

Zwykli Starostom swoim da
wac uwalnia.

12

Mtyny

Na Rzece Rosi Mtynow dwa
w nich kamieni magznych. Nu
merosześć Stepy dwocie.

Mtyn na Rudku w nim kamie
ni magznych dwa Stepy udrne.

Mtyn na Rudku w nim kamie
ni magznych trzy Stepy Czwarde.

Mtyn na Kamienicy w nim ka
mieniu magznych dwa.

Te Mtyny naleza do arendy,
ktore woda na wiosne kazde
go roku znosi.

arendy

Ta czyni na Rok z Mtynami,
Karczmanni Mytem - - - § 1200.

Budy Potaszowe

Sa dwie Budzie w Lesie na Dęki.

czu nazwanym w rogu Łasa
Bohatyrskiego, które za żywo-
ta Nieboszczyka Pana Chorąż-
ego Koronnego do Bohustawia
zrabiano, na które gdy przed
Nami Szlachetny Kanclerz
staw Rokosz Podstarości Biał-
tocerkiewski Prawoy opisa-
nie Granic ukazał my ich przy
Białocerkwi zostawiliśmy
y zwarte z nich ptacie na
czamy tantum per az od powoła
Revizya wywiada, która de-
cidować ma do którego staro-
stwa Pruntę te przynależee ma
ia, czynia na Rok - - - - - § 1500

Sa też uszce dwie Budzie przy:

Starostwie Białocerkiewskim
których Nieboszczyk Pan Kraw-
kowski

Kowski zazywał, tych y teraz

Jego Moje Pan Podczaszyko

ronny ad prasens zazywa

ktore sa w Lesie Bolkunow

skich. O tych Budach stysze

lismy, zeby miaty bydlz na

Gruncie Silacheckim nieia

kiego Pana Ostrowskiego

u ktorego Zakupnym spo

stem na Panow Starostow

z wiatocerkiewskich wyrabia

te miano. My tanquam

rem ambiguam pod Decy

zja Króla Jego Moje po

dawamy

Wsi albo Futory

do tego Starostwa

nalezace

Murzyne

Murzynce, Lomikozine,
Dulickie, Ruda Chwaszczow.
ka, Uście, y Rastawice, Tru.
scienkoowo, Laska, Butowice,
Chorodyszczce, Cebulino, Koza
niki, Woloty, Uście, Panski,
Mtynek, Bezuchlaki, Liszy
kowo, Naprasniki, Truchon.
czye, Drozdowo, Sidoreczye,
Michajtowo, Horodyszcze,
Poleniczynce, Berdniki, Bi
chuwka, Pinczuki, Seliwon
czye, Dublaniczyc, Htaszki,
Chrapaczy, Skrebeszy, Ostry.
cki, na Uzenin, Tomitowo, Su
cholisy, Syrotynino, Ktodki
Pieluchy, Filipczka, Muktor
z tych wsi sa przez Tatarzy znie
sione

14
sione, a w drugich Korzacy miesz-
kaia, Maia, tez w nich Mie-
szczanie, Biatocerkuscy, Fu-
toryswoe, z ktorych zadnych
powinności nieodprawia,
procz tego, iakosie wyżej przy-
Mieście pomienito.

Prochorzyc Sioto

Na tym Gruncie osiadła Pa-

nowa Miasteczko Kłone

na Pan Sklinski za Dani-

na Krola Jęgo Mosa trzyma.

Stobodly nowo

osadzane

Lubomiry Pasieczna te dopie

ropoczęły osiadać, iest w nich,

Poddanych ktorzy sie swie

zobudują, Numero Sto

Trzylisy

Do starostwa Białocerkiew-
skiego należy.

Zamek

Ten jest przy Rzeczce Kamieni-
cy na Pagurku wystawiony,
rowem, wałem, y Palami de-
bowemi otoczony, Brama
jedna, Baszt Numero trzy,

Budowanie w nim stare

Izdeb z Kownatami trzy
wnia, Kuchnia, Komer mnies-
szych Cztery, Cechaw budo-

wany z drewna.

Armata

Dział szpizowych dobrych

Numero dwa, Żelazne jedno,

Szmigownie dwie, Hakownie

Numero Dziewiętnaście, Hala
bartow

15
Bartow Numero Czterydzieci,

Bębny miedziane dwa, Kaza
ny, albo Kottly. miedziane dwa

Miasto

Nad tą Rzeką Kamienica po

tożone jest, Watem, Palami,

otoczoni, do niego Bram dwie

Jest w nim Mieszkańców

sznych Numero sześćdziesiąt

Wojennosci innszej nieodpra

wa, tylko z nich każdy z O.

regim dobrym powinien przy

Jego Mości Panu staroście,

albo Podstarościm Jego Służ

by wojenna odprawować.

Młyny

Młynow Numero Trzy w nich

Kamieni Numero Siedm Ste

py dwie.

Arenda

Ta Arenda Młynow, Karczem,
Młta czyni na Rok - - - - - zł 600

Wsi albo Faktory Miejskie.

Lilipowka, Kozanki, Zubary, Wo-
rony, ce, Potowiecka, Kiszczyn-
ce Potowiecka, blizsza, Krasny
Lasck, Sachny, Etych Wiosck
pozylku zadnego niema

Stacyi Pana Podstarosiego po-
winni Lece robie Dzień w y
Dzien a Kosie Dwa Dni do Ro-

ku Ziemi po wozu drew przywiec:

Summa Prowentu Starostwa
tego Jacit zł 5500.

Z Ktorey wytragiwszy Jurquelt

Pana Podstarosiego zł 300

Postace Summa zł 5000.

Przychodzi.

Przychodzi Zwarty 8000.

Wsi Bojarzyskie No-
wosielska na Rzecz
Nastawce.

Tey wsi Łoszesorami sa Prawem
Lennym Malawiczowie, Ziemia
nie Biatocerkuscy za Przy:

widzem Świętej Pamięci Króla
Augusta de Data Wilna Roku

Trzynastego Październego Piec:

dziesiątego Piątego Ktora Pa-
nie Świętej Pamięci Króla Ste-

fan w Roku Tysiącnym Piec:

setnym Siedmudziesiątym O-

smym y Król Jego Most Pan-

Nasz Dzielczy, de Data War-

sawie Anno Millesimo Sex-

centesimo Quinto approbowal

Z czego powinni służyć wojen:
na przy Panu staroście Biało-
cerkiewskim odprawować.

Futor na kamienicy.

Tych Dobry Posesorem Mikotaj
Maziepa Koleniński. Pra-
wem Lenным od Świętej Sa-
micy Króla Augusta danym
Anno Millesimo Quingentesi-
mo Septuagesimo secundo
czego służyć wojenna przy
nu staroście Białocerkiewskim
albo Namiestnika jego odpra-
wować powinni.

Futor Rutek albo Morulino.

Tego Futora Posesorem Pan
Konstantyestarkiewicz Czyr-
mowski Prawem wiecznym Gród:
kom

Kom tego nadanym, od Swię-
tej Pamieci Króla Augusta, ce-
go potym Król Henryk appro-
bowat, z czego powinien esturbe-
woienna przy Panu Starosie
Biatocerkiewskim odprawowac.

SINICA UROCZYSCIE

Z Ruczka tegoz Imienia w Ros-
wpadaiaca między Gruntami
Biatocerkiewskimi y Bohustau-
mi lezace.

W Uroczyska y Ruczki Sini-
ca Posesorem Pan Mikotaj L-
bochonski y z synami swemi

In re ad utilitatis za Przywi-
lejem Króla Smci Pana Dżisiew
szego de Data Anni Millesi-
mi Sexcentesimo Quinti na
co y druzgi Przywilecy de Data

Anni Millesimi Sexcenti
mi Undecimi Synom iego trzem
dany, iako ten Przywilej wsobie
ma, z ktorych Pruntow On sam
y Synowie iego powinni stuz
be woenna przy Canu Staro
scie albo Namiestniku iego od
prawowac zacy m My Onego
wspokoyney Possejsyi zachowu
iac Prawo iego approbujemy
y odzwarty poniewaz w
dtug Przywileju ptacie ni
nien uwalnamy.

Delata
Tarcasze Uroczysko
cum continentijs.

Tych Dobr iest Possejorem Miko
tay Legiewicz Boiarzyn Biato
cerkiewski z takim Prawem nie
mogliemy sie

mogliśmy się wywiedzieć, albo
 wiem z kilkukrotnym obestaniem
 naszym niestawid się y tey Dzier-
 zawy temer pod Lustracya niepo-
 dat, z ktorych Dobr Stuzba wojen-
 na przy Panu Staroscie zauszeby-
 wata odprawowana, cly widrag
 upory niepostuzinstwo iigo, tak
 przeciwko Nas, iako y przeciw Panu
 Staroscie y Urzedowi Jego, bosie
 de [redacted] Zaporowskich przyta-
 czy [redacted] przeto podaiag to in Delatus
 Skarbowi, od Lustracyi supersedo-
 walomy ktory ex Delatione No-
 stra powinien sie bedzie tego in Fo-
 ro Fori upomniec.

Delatio e Mieszcan
Biatocerkiewskich
 Przy Odprawowaniu Lustracyi
 Starostwa Biatocerkiewskiego.

stanawszy przed Nami Mieszca
nie Biatocerkiewscy opowiadali się
na Jasnie Wielmożnego ^{Im. Pałomyskiego} Im. Anafie
uwode Ruskiego Starostę Korsun-
skiego, powiedaią iż od Im. wielkie
Krzywdy maia, a to w odcymowa
niu y posiadaniu Gruntow ich usta
snych mianowicie Uroczysk Łiszan
ktora Im. Pan Woiewoda Ludzmi:
nowo przychodzącymi osadza, także
Olchowca, na którym Im. kypozyt
Kowr. swemu Bude postaw szyl.
szkady po wszystkiej Bohat. wicy.
znie mienili bydzi wielka, a w odcy
Krzywdę parukom, y innym, szyl.
kom swoim wyrabaniom, y swo-
szeniem Lasow tamecznych, aco więk
sza w Strazy swej polney powieda
li sobie bydzi wielka niebezpieczność
ktora Rok od Roku na tym Uroczy:
szczu strzeze gdyż w tych Lasach
powinność swa, a także ich bezpieczeńcy
ku ostrzezeniu samych siebie y wszystkich
Własci.

Włości Ukainnych odprawuia, kto
rey za spustoszeniem Lasow odprawo
wacby niemogli, ato z pewnych przyczyn
ktore sobie specyfikuią, iednak nad
Prawo swe postacie, tego Smci Panu
Woiwodzie w Gruntach swoich nie
chca, proszaga by im ta Opowiedź do
Kniag Lustratorskich zapisana byta.

Oppidum Tabor aliis Ta borzka Stoboda.

Tey Dzierzawy jest Pospesorem Smci Pan
Taborzki Sklinski Starosta Zygwolski
In *libertatis*

Ta Stoboda niedawno na Gruncie Bia
toskim osadzona, iest ma Wolno
scia, at Pietnastu, wysiedzieli iuz Lat
Stamnia Stobody ieszcze do Lat Dwie
uiazu ktoreiz ieszcze nie oprowaty Lu
stracyi ni pcedlega.

Z Ksiazki Oryginalney Lustracyi Woiwodztwa
kijoukiego Roku 1622 w Archiwum Skarbu ko
ronnego Znaydujacy sie wypisano y wydano w
Warszawie dnia 10 *...* 1767 Roku

Fabian Sebast. Prodan Policki
Regent Kom. Arzylki, Miank. K.
ms

Letop. Witurinski.

Lustracja
Berwińska

Starostwa
Berwińska

1622.

Lustracja Starostwa
Białocerkiewskiego,

w Białej Cerkwi
w 28. kwietnia 1622.

w tej sprawie ze dwojgiem
boby na granicy Małdy
skim w osie Polkono
wskim zwanyim wy stano
Wydana R. 1767
Dnia 18. Wzrefnia

Fasc: Litt: W.
N. 7me

Tarapian

W lustracji p
ze szesba & nich
wiosni di
wiosna - 1629.
Omgd - 1646.
Ze lustracje quid do
nant o Parassuz
potrzebna wiadomosc

w Woiewodztwie
 Kijowskim
 Działo się w Białej
 Cerkwi Dnia Dwu-
 dziesiątego Marca
 Starostwo Biało-
 cerkiewskie Tegoż

Najprzód gdyśmy do Lustro-
 wania Starostwa Białocerkiew-
 skiego przystępowali, Urodzony
 Pan Piotr Złotopolski Podse-
 dek Ziemi Kijowskiej Imieniem
 Samie Wielmożnego Xiążęcia
 Jego Młodzi Janusza Ostrogskie-
 go Kasztellana Krakowskiego
 Starosty Białocerkiewskiego przed
 Nami opowiadał, że to Starostwo
 iako y wszystkie inne w tym

Wobec dobitnie kycurkim
leżąc, iako od nieprzyjaciela
krzyża świętego Talarzym
przez ustawiczne Incursy, tak
od ludzi swawolnych kora
kow, którzy upornie a quab:
townie wiele przytkow naci
rosty zdawna przynależących
odiegi, y sobie przywtaszczyli,
a niemniej tez y od Zolnierza
tak Zwardanego, iako y Mo:
skiewskiego y inszego swawol:
nego iest spustoszone, zaczął
ledwie Czeje Czwarda Browen:
tow z tego starostwa przycho:
dzących xiągca. Jego i Mosci
dochołzi.

Biatacerkiew
miasto

w tym

w tym Mieście Domowelle
szklich postusznym jest nu-
mero Trzysta, z ktorych Po-
datkow nie daia zadnych Prosz
Sluzby wojennej ktora kaz-
dy z nich konno z Orzecz przy
Panu Starostae albo Namie-
stniku jego odprawowac po-
winien.

Kozackich Domow, ktorzy nie
chca byc pod postuszenstwem
jest Numero Trzysta y cos wie-
cej.

Inszych tez Pozytkow Mia-
sto to mierzyni procz Aren-
dy, do ktorey naliza Mlynny,
procz trzeciej Miary Mlynar-
skiej, Gorzalka, Mlyta, y ku-

nie z Pańskimi Rzymskimi, co

wszystko przez etrenel, czyni

na Rok Złoty 1202 15

Należata przed tym do tej

Arrendy Karczma, to jest wa

żenie y szynkowanie Piu,

y Miodow, w Mieście, ale

iz się to Miastie zakrzywde

zidato, poki to w etrendzie

byto, tedy Osmecone iuz

Jego Moste Pan Krakowski

Białocerkawski de Starosta,

wyiaarzy toz etrendy, sa

myim Mieszczanom Warc

nia, y szynkowania Piu

takze y Miodow, pozwolid

Wzgle dem czego daie mu

Miasto wszystko, etrendy - f. 500.

Summa

23
Summa Proventu et
sta tego 1702 / 15
Wstępnego do
Starostwa tego
należące

Taborc Miasto

To Miasteczko tego Roku sta
ło nad Rzeką Rastawia,
na Granicy Białocerkiewskim
jest w nim Dómu Mieszczak
postuoznych Pięćdziesiąt Po-
winności nieoddających
wzajemności, ktorey im
pozwolono do Lat Pięćna-
sta, jednak po wyjściu Sto-
budy, też powinności iakoy
Mieszczanie Białocerkiew

24
miejscu Rzeczki, który z swym
Kosztami Bydłem Pan Pod.
starości obrabia gdyż Pod.
danych w Starostwie tym ro.
botnych niemasz, dla tego
się też niektadzie.

Trzyleszy Miasteczko

To Miasteczko na Gruncie Bia.
toarkiewskim od Lat Szesna.
sta jest osadzone na Rzeczka
miejscu, jest w nim domow
Miejsczkich postusznych Nu.
mero Sto siedm dziesiąt ko.
zackich domow Numero Trzy.
dziesiąci.

Robot ni powinności Pod.
dani nieodprawia żadnych,
względem Stobody, której te
szere

sze niewysiedzieli, a do tego
i w tym czasie. Później przez
Inkunsyę Polancką Miastecz
koto z Gruntu upustozone
po ktorym upustozeniu pozwo-
lono im znowu słowady do Lat

Dwadzieścia gdyż inaczey niemo-
gliby bytż zatrzymane. ktorey
wolności dopiero Lat Dwie ex-
pirowaty, Stuzbę udnak w oien-
na konno przy Panu Staro-
ście Biatocerkiewskim abo
Namiestnika ugo stuzą iako
Oni Samy y Urząd Zamku
Biatocerkiewskiego o tym
Sprawę daie.

Innych Pozytkow to Miastecz
ko nieczyni proix trendy elty
now.

now. Oprócz trzeciej Miary Mty.
narskiej a Porzathu co czyni przez
arendę na Rok Stotych - - - 500.

Summa Prowentu Mia.
steczka tego 8 500.

Wsi albo Stobody
do c Miasteczka
tego należące
Zubary

Te Wsi przeszłego Roku Tata
nowie spalili. Jest w nich na
ten czas siedmiu Dwudzie
ciu. Podatkow, ni powinni
sci nadać żadnych, wzglę
dem Stobody, ktorey im po
zwolano do Lat piawnych

Kozunki

Ta Wias także Roku przez
sztego przez Tatarney salona

134. Jest w niej na ten czas Lodzi
osiadłych Osminastu.

Podatkow ni powinności nie

oddacia zednych względem

Stobody, ktorey im pozwolo
no do lat pewnych

Polowiecka

Ta Wias także Roku przez sztego
przez Tatarney salona, jest w
niej na ten czas Lodzi Osiad-

łych Numero Piętnastu.

Powinności ni Podatkow nie

oddacia zednych względem

Stobody, ktorey im także po
zwolono do lat pewnych.

Staw

26
Staw Siolo

Ta wioska także Roku przeszłego
przez Tatary jest spalona Jest
w niej nasten czas, osiadłych
Szesnastu.

Powinności ani Podatkow.

nie oddaia żadnych, wzglę

dem Stobody ktorey im tak

ze pozwolono do lat pewnych

Summa Prowentu Starostwa

tego wszystkiego 2002/15.

Et wytracisz na Strzał Pod:

starostkiego tak w Białejce

kwi, iako y w Trylejsach na

Czeladź Zamkowa, gdycz Pol

warku żadnego w Starostwie

tym, niemasz. Wic na Strzel

ce, Brochy, Otowy, Straz, Spiegi,

przez których starostwo to
iako ukraińno być niemo-
żę Złotyeh Polskich Szesćset
Szescdziesiąt Dwa Groszy
Pięćnascie Zostanie Złotyeh
Tysiąc Czteryseta. Przycho-
dzi Zwarty od tego Dwieście
Osmdziesiąt.

Wsi Botarskie do
Starostwa tego
należące
Nowosielica.

Tych Dobr Possejorami Sza-
chetni Malewiczowie Boia-
rowie Zamku Biatocerkw-
skiego, naktora pokazali
Prawo wieczne odeswiatey
Camilcey

22
Pamięci Króla Augusta de

Dala w Wilnie Roku Ty-

siaćnego Pięćsetnego Pię-

dziesiątego Piątego uszere-

przed. Unia Próżkom uku

Wam, która z Pamięci

tak Świętej Pamięci Król

Stefan w Roku Tysiącnym

Pięćsetnym Siedmudziesiątym

Osmym, jako y Dziesiąty

Król Jego Most Pan nasz

w Warszawie na Scymie Wal-

nym Roku Tysiącznego Dwie-

setnego Piątego Konfirmo-

wał, względem czego Stuz-

bi wojenna przy Panie Sta-

roście Białocerkiewskim

abo Namieśniku ugo odpra-

wowac powinni Czemu do
syczynia iako samy Urad
Zamkowy przyznawa Pru
wacki dobre Luotracy nie
podlegte

TAJASZCIE UROZU

SKO

Tego Posesoram Szlachetni
Lesiewiczowie, Bojarowie Zam
ku Biatocerkiewskiego za Przy
witajem Krola Sego Mosta
Dziwieszego de Dala w War
szawie na Szymie Walnym
w Roku Tysiacznym Szesie
tnym Jedenaścym, Oycuie
go danym, wzgledem czego
Stuzba Woienna przy Panu
Starosie Biatocerkiewskim

abo Namiestniku

albo Namiestniku jego od
 prawodawce powinni Ciemu
 iż dotychczas przy Prawie
 swym y Posessyi zachowa
 ją się.

Morulino

Tego Posessoram Szlachietni
Tychni Archorowicz Buiżyn,
 Iwan, Sawryn, y Archory Sa
 chowi Synowa Kerdanowsy
 Prawem wiecznym od Świę
 tej Pamięci Króla Jego Mo
 ści ~~Zygmunta Augusta de~~
 Data w Wilnie Roku Tysia
 cznego Pięsetnego Pięćdzie
 siątego Piątego przed Unią
 Próżkom ich danym. Co po
 tym Król Jego Mości Dzi:

scyjszy de Data w Warsza
wie na Sejmie Walnym w
Roku Synagryzm Szesze
tnym Dzynaletyko Konfir
mował. względem czego ja:
~~kosami y~~ Wład Zamkowy
przyznawa postugi do Zam
ka Biatocerkiewskiego od
prawia y odprawować we
dług Przywileju powinni
Prawo dobre Lustracyi nie
podlegte

Stenica Uroczysko

To Uroczysko przy Rzecz Kosie
ktorego Posesorsami szlache
tni Jakub y Sebestyan Li
bochanscy Prawem Doży
wotnym za Ustapieniem Pra
wa przez

wa przez Oycę swego na O.
 soby swoje, za Consensum
 Króla Jego Mości Dzisiaj
 go. di Data w Warszawie na
 Seymie Walnym w Roku Ty-
 siacznym Szesćdziesiątym Sied-
 nastym, który Consens przed
 Nami Authentice produkco-
 wali, względem czego stuz-
 be wolanna, iakoż Sami yll-
 rzad Zamkowy przyznawa
 idz Lanem Starosta Biało-
 cerkiewskim albo Namies-
 nikiem jego odprawuany
 wedle Przywileju odprawo-
 wać powinni, Prawo dobre,
 Lustracyi niepodległe.

Tutor na Kamieniu
 cy

Tego Posessorem Szlachetny
Mikołaj Mazepa ko-
londyński Prawem wiecznym
od Świątej Pamięci Króla Au-
gusta w Roku Tysiącnym
Pięsetnym Siędmidziesią-
tym drugim Sobie y Potom-
stwu swemu danym, wzglę-
dem czego służył Żupnik
Wojeński, pro temu, iako y in-
si Ziemiach Powiatu Kijow-
skiego służył, odprawować
powinien, iakoż y teraz od-
prawuje, które Prawo acz
nowe jest po Umiey, y wedle
Prawa zostacby się niemożło,
ale iż się ta Służba, która od-
prawiać wspiera przy Poses-
sorskiej.

syngwey do Łaski Jego Kró-
 lewskuy Ellioty yelsynowey
 w ścisłości

Tenże pokazał potwierdzenie
 Świętej pamięci Króla Stefana

W roku Państwa Państwa Roku

Tysiącznego Pięćsetnego Siędm-
 dziesiątego Osmego na List

Stawney Pamięci Pana Fry-
 derycha Chlebowicza Bronskie-

go Woiewody Kijowskiego kto-
 ry mu dał wiadomość na tey

że Rosi Rzecz, iako ta Confir-
 macya w sercey ma w sobie

względem czego iż służbę wo-
 ienna Komna przy Panu

Starosie Białocerkiewskim
 y Namiestnikiem jego iako

In sam y Urząd Zamkowy
przyznawa odprawia i od
prawowa powinnien tedy znay
duemy Prawo dobre Zustr
cyey niepodlegte.

Delacie Starostwa tego

Przy tymże Zustrowaniu tegoż
Starostwa Białocerkiewskie
go, gdy była Zustronia przy
wileju Białocerkiewskiego po
mienioma Majelnośc Niazec
cia Jego Mości Dziedziana
Miasto Szranka y drugie Ro
kitna Granta z Gruntem Biał
tocerkiewskim po Rzeke Uziem
maiaca, także y Las Bolkun,
gdzie ozwa wszysie wzwyz po
mieniomy Pan Podsekretkijow
ski Imieniem

31
ski Imieniem tegoż Xiążęcia
Imci Janusza Ostrogskiego
Kasztellana Krakowskiego o
powiedanie takie przed nami
uczynit, iż te Dobra pod Lustracya
podpadać niemoga, gdyż
sa własne Xiążęcia Jego cło
sci Dziedziczne, na które aż Xią
żę Jego mość ma Prawo dosyć
warowne y niewatpliwe ale
według Prawa Onego pokła
zować niepowiniem y prosit
Nas Imieniem Xiążęcia Jego
cłosci, abysmy czyniąc dosyć
Prawu pospolitemu Lustracyi
Dobr tych Olizanki y Rokitney
y Części Lasu Bolkuna do Ro
kitney należącego siećau Jego

Mosci Prawem Dziedzicznym
stuzacych zaniechali. Takoz
Miy beda rzecz stuznacy nie
beda w naszym Prawu pospoli
temu przeciwni tych Dobrodia
zeu. I Ego Mosci w zarys po
mienionych Olszanki y Roki
tney y Czesci Lasa Botkuna
Dziedzicznych iako Lustracy
y niepodleglych zaniechali my
Takze przy Lustrowaniu tegoz
Starostwa Biatocerkieckiego
go swiadczyt sie Pan Jan Lit
kowski Stuga. I Ego Mosci
Pana Fedora Proskunysuszan
skiego Pisarza Ziemińskiego
Kijowskiego na Wielmoznego
xiarza I Ego Mosci Janusza
Ostrogkiego Castellana Kra
kowskiego

Kowalskiego Starostę Białoczer
 Kiewskiego y mieszczan Białoczer
 Kiewskich o zabranie Dni-
 towiego Dziedzicznych Kow-
 ninskich y osadzenie na tym
 Granie Stobody nowej pod
 Pelichami:

A przy tym Szlachetny Jan
 Kowczyński Stuga wysocze Wie-
 lebnego Jego Ekscelencyi Książki
 sztofa Kazimierskiego i Biber-
 szan Biskupa Kijowskiego
 Imieniem Panaśwego y Imie-
 niem Kapibaty Koscioła Kijow-
 skiego przeciw wyżej rzeczonym
 Protestantom tak od Jasnie
 Wielmożnego Miłczca Jego
 Ekscelencyi Anasza Ostrogskiego

Kasztellana Krakowskiego
przez Jego Mości Pana Piotra
Stotopolskiego Podsekani
jowskiego, iakoy przeciw pro
testacyi od Jego Mości Pana
Włodara Suszańskiego Prosku
ry Pisarza Ziemskiego Kijow
skiego przez Stuge Jego Mości
Pana Jana Lichowskiego ucy
monychi reprotestowal sie i
Ichimose z owa stron protesto
wali sie mienia bydz tak
ciuzgia Imci Pana Krakow
skiego izby Stoboda teraz no
wo pod Pietuchami miata
bydz na Gruncie Jego Krolew
skiej Mości Białocerkwaskim
A od Jego Mości Pana Pisa
ria

za Ziemińskiego kijowskiego mia-
nowano, iakaby taż Stoboclamia
ta bydlz osadzona na Pruncie Dobr-
iego Kozniskich. A przy Repro-
testacyi Protestowal sie iż ta Sto-
boda czasu niedawnego iest osa-
dzona na Pruncie Kosielnym
Pastowskim nawtasnych ni-
wach Miasta Pastowskiego o-
ci zasrty Protestacye w Proclie
Kijowskim, y prosit aby ta iego
Protestacya byta przyjeta.
Gdzie zaraz orwawszy sie tenze
Iego Mości Pan Podsedek Kijow-
ski Imieniem tak. Xiarecia Ie-
go Mości iako y Mieszczan Bia-
towkiewskich. Reprotestacya
uczynit. Iż xarezi Iego Mości cudze
go nie sowe nieuzurpuie y owszem

to co z dawna do Białej
Kwi należało, tego Miasta
nie Białocerkiewską y teraz za
zywają

Także przy Lustrowaniu tego
Starostwa Białocerkiewskie
go tenże Pan Podsekretarz
ki przychylał się dopiero
szej Protestacyi przeciw Pana Pi
sarza Ziemięckiego Kyowskiego
w Korsuniu Imieniem Lia
zgia Jego Mości Pana Krakow
skiego z Strony Horodyszcz
Lisianki uczynionej świad
czył się Imieniem Liagzia
Jego Mości Pana Krakow
skiego y Miastem Białocerkiew
skich iż to Horodyszcz nazwa
nie Lisianka

ne Lisianka także y Grunty.

do tego Horodyszczod należa-

ce iako z dawna do Biateyar

kwie należały tak y teraz nale

ża iakoz y c. Mieszczanie Bia

tocerkiewscy ktorych do sześci

dziesiąt na tym Pruncie Lisian

skim pasiekami stoi do Zam

ku Biatocerkiewskiego kunice

po dwanaście Groszy Litewskich

zawsze dawali y teraz dają

Także przy odprawowaniu Lustra

cy Starostwa tego Stanawszy

Oczywiście przed nami Mie

szczanie Biatocerkiewscy poka

zali Przywilej Króla Jego Mo

ści Dzisiejszego de. Data na

Seymie w Warszawie walnym

Tysiącznego Pięsetnego Dzie
wiedzięsiatego Siódmego nape
wne Uroczyszcza y Selszcza Mia
stutemu staracy a mianowicie
Rzeka Ros nad którą Miasto
Biatocerkiew leży, także Rzeczka
Bierzna, albo Bierzniż iakoż
w przywileju: cmylnie podobno
stoi opowiadając się z tym iż
na Ustia w Ros. Rzeki tej Bere
zna nazwaney Stawney Pamię
ci Maje: Janusz z Baraski Wo
iwoda Bractawski oradzał
Wies Bierzna nazwaną y nowe
Miasteczko et Antonow rzezone
do którego Antonowa Miastecz
kay Wsi Bierzny, posiadł Erun
tu Biatocerkiewskiego na Palto
ry Mile

ry Mile do samego Skwiru Rzecz
ki

Cisz Mieszczanie pokazali y Dru-
gi Przywilej od Króla Jego
Mości Dzisiejszego Pana Na-
szego de Data w Warszawie
na Sejmie Walnym Koron-
nym Roku Tysiącznego Szesc-
setnego Piętnastego na Wol-
ności od wszelakich Podatkow
pospolitych y osobnych Stóto-
wi Królowi Jego Mości nale-
żących od Poborow, Szosowego,
Czopowego na Sejmie uchwa-
lanych, także od Myty Cet Zie-
mnych y wodnych iako Przy-
wilej w Sobie szeszy mada Lat
Szesciu, Kłone Prawo dobre jest

y iako miejscu temu niebes
puczerstwa podlegtemu nietyl-
ko nataka czas, ale y na wie-
ki stusznieby od krola Jego
Mosci y Rzeczypospolitey mia-
to bydz pozwolone, poniewaz
nie lada iaki odpor czynia nie-
przyiacielowi do korony za-
ciestemi Inkuryami Tatar-
skimi. Ktore bywaja wiez
y straze polne dzienne y no-
cne od nich sa nayspawniey-
sze, ktore oni ustawnie sami
kosztem wielkim y strata Bra-
ci swoich Straznikow y sa-
mych siebie odprawia na
ktora

35
ktora jako powieclai a expen-
duia Zlotych Dwanasie set.
Cisz mieszkanie Biatocerkiew.
scy czynili Opowiedanie Iz
Oswieani Xiazeta Ich Mose
Zbaraskie Woiewodzcowie.
Wotynscy, gwattem im odcy-
mia Grunty ich Biatocerkiew-
skie od Olszanie w Wierzchu
Krasney Rzeki.
Cisz znowne opowiedali sie prze-
ciwko Ich mosciom .x. Zbaras-
kim, Iz od Majetnosci ich wto-
darke nazwaney, odcymia
Grunty y Dambrowy Biatocer-
kiewskie, y nawtasnych Grun-
tach ich zabieraiac Onych samych.
ktore podanie cly przyawrzy.

te Attestacya przy Pieczęciach
z podpisami Rak Naszych Onym
daliśmy.

Także przy odprawowaniu Lustra
cyi Starostwa tego Stanawczy
oczywiście Szlachetny Jan ych.
Kolay Karzewscy opowiadali
się przed nami z Prawem swym
Dziedzicznym na Dobra Mana
steryjskie rzezone, na które y Prawa
swego gotowi byli pokazać tylko o
swiadczali się z tym że ich dla
niebezpieczeństwa przy sobie niecho
wają, które Prawo ich jest takie
iako Oni powiadają jest dobre. Co
nie waz z tego Służbę wojenną z Pa
nem Starosta Biatocerkiewskim
abo namiestnikiem jego iako Oni
Sami y Urząd Samowoy o tym
Sprawes.

36

Sprawy daie, odprawia y odpra-
wowa powinni. Czemu iz dosyc
czynia przy Posesji swey zachowa-
ia sie.

Ciz Panowie Skarzewscy pokazali Pra-
wo Dozywotnie od Krola Jago Mo-
sta Dzisiajszego Pana Naszego na
Pastynia rzeczona Rzeczka Botho-
wy z innymi Rzeczka Hohluzem
y Kotnoiem az do Usia w Rzeczke Ros-
iako Przywilej w sobie szerzey ma de
Data w Warszawie Roku 1592. wzgle-
dem czego Sluzba Ziemska wojenna
rownoz innymi Obywatelami Woie-
wodztwa Kijowskiego sluzyc powinni.
Czemu iz dosyc czynia Prawo ich dobre
Lustracyi niepodlegte.

Ksiazki Originalney Lustracyi Woiewodztwa
Kijowskiego Roku 1610. w Skarbie Koronnym Indy-
kuiacy sie wypisano y Extraktem wydano w War-
szawie Dnia 22 Wr. 1707 Roku.

Fabian Sebast. Jodawa Podlasczy
Regent Kom. Repolki Starb. N^o 1707

Lettm^o Witwinski

37
w Woiewodztwie

9.

Kijowskim

Rewidowanie Sta:
rostwa Kaniewskie
go, y Przyległości
iego.

Nayprzod obeyzienie

Zamku Kaniewskiego,

ktory nad Rzeką Dnie.

prem leży, ma w sobie

Fy

Baszt Cztery, Horodzien

w nim Dwadzieścia

Siedm; Porzod Zam:

ku Szpichlerz jeden, w

ktorym niemasz nic,

y otworem stoi, Izba

czarna Drabska, Kłecz

Mieyska jedna

Strzelba.

Dziad litych szpizanych
matych trzy, Hakownic

Dwadzieścia Dziewięć,

Arkabuzow matych Osm:

nascie Kijow Dwa, Pro:

chu Hakownicznego Be:

czek Pięć, Ołowiu sztuk

Siedm, Hakow dwa

Serpentyny Dwa, Dzia:

to rozerwane jedno, Pi:

ty dwie, Topor jeden.

Niebezpieczeństwa temu

Zamkowi Kaniewskie:

mu z jednej strony od

Cerkas. ma nieprzyja

ciel.

ciel przystęp do niego,
przez Gory w których
się zakryć może. Z dru-
ga stronę od Tatarskich
Granic, gdzie przedtym
bywał przygrodek, jest
wał bardzo niematy,
ktory jest na większey
przeszkodzie Zamkowi,
na tym wale gdzie by
Parkan był zbudowan
y Brama postawiona
byłaby wielka obrona
Zamkowi, y trudny-
przystęp Naprzyiacie

lowi.

Prowenty Zamko we.

Stem tych Prowentow
do Zamku zadnych
nie masz, bo ani woto
sci, ani Polwarkow nie
masz okrom z Mięy.

skiey karczmy, z Kto-
rey Zyd wedle umow:

ney Arendy, daie na

kazdy Rok Kop Litew

skich Sto Trzydzięci.

Miasto Kaniew.

To Miasto lezy w do

le pod Zamkiem Ostro:

giem otoczone, prostym

ktorego

ktorego Zamek z Pory
 wszystkiego broni, wszy-
 stko jest pod Jurisdycyą
 Starosty, przy ktorym
 czasu potrzeby przeciw
 nieprzyiacielowi wyez-
 dzania.

Item w tymże Mieście
 mieszkaia Boiare pu-
 thni, ktorzy do Zam-
 ku stuzyc powinni, y
 z Mieszcany wszystkie
 onera miyskie tez win-
 ni czynic.

Postanowienie
 Rewuzorow nad
 Mieszcyan y Bo:

war pułknych

Item najpierwey opra-
we Zamku ustawiliśmy
na Mieszan, y Boiar, że
wszyscy maia wspólnie
Zamku poprawowacy
na to przyszłe lato gli-
na Zamek oblepic. A
tey powinności niesa-
winni czynić staroży-
tni Szlachcicy. Kto
rzy to w Mieście y przed
Miastem osiadłości
swe maia, okrom stuz-
by Ziemińskiej wojen-
ney, y strazy polney
te czynić podług dawne

go obyczaju maia,

A insi wszyscy Boiare

y Muszczanie powinności

wszelaka maia, petnie,

Zamek lepic, Most ro-

bic, przekop kopac.

Item dla porzadku w

Mieście lepszego usta-

wilim Woyta y dwoch

przysiężników przy nim

ktory ma bydz w Ju-

risdykcyi Zamkowej

pilnie ma dogladac,

aby w Bramach w For-

tach ustawic niezestrz-

byta, zeby zaden w

Miasto, okrom Wiado-
mosci urzędowey nie
był wpuszczan, ani zaś
na wstecz wypuszczan

Item Straz półna, usta-
wicznie trzymać maia,
na ktora, Mieszczanie
z Boiarmi, powinni

się składać według
dawnego obyczaju.

Item Ostrog około

Miasta ma być do-
brze oprawion, y opa-
trzon.

Item Swinezow, Pro-
chow, Saletry, y in-
szyczo

szych wszelakich żywno-

ści Mieszczanie niema

ia wywozić Kozakom

Item Drabicy inisi stuzie

bni, ktorzy osiadłosc w

Mieście maia Ci Mia

stusa powinni wszelak

ka powinność czynić

Rochimister pieszcy nima

Mieszczan, ani Synow

lowist

ich w stuzbę Drabska

przyimowac.

Item Przesudy Schodne

Urząd niema więcej

brac nad Uchwale Kro

la I Ego Mosci

Item Kunice, Zmierne

Kto się z Kim pobie na
bieszadzie, a do Urzędu
przyszedszy ozatwie, a
potym się ziednaia na
Urząd winien dać Gro
szy Dwanaście, a gdzie
się też pojednaia do U
rzędu niedochodząc te:
dy niewinien Kunice
Urzędowi dać
Item Rzeźnicy, ktorzy
Bydło białe do przeda
nia, maia od każdego
Bydłcia dać Staro
ście po Groszu iednym
Item Rybitwowie tak
ze maia

14
ze maia Dziesiąta Rybe

na Zamek dawać.

Item Gość pospolity z kad,

cz czym przyedzie, ma

się Urzędowi Zamkowe

mu opowiedzieć.

Item insze wszelakie po

winności podług dawne

go obyczaju zostawiliśmy.

Z Książki Originalney Reu

województwa Kijowskiego Roku 1570

w ^{nie} Archiwum Skarbu Koronnego znay.

dującey się wypisano, y wydano w

Warszawie Dnia 17 Miesiąca Gru:

dnia 1772. Rok

Maćey Łaczyński Regent
skarbu Koronnego



Łeb p Witwiniński

Rewizja Staro-
stwa piwowarskiego
go. 1570.

~~~~~

1570

№ 1. Sustracya.

Litera F. No 1mo

W. P.

43  
w Woiewodztwie 15.  
Kijowskim.

Starostwo Kaniow:  
skie.

Działo się w Kaniow:  
wie Dnia Siedmna  
stego Marcia.

Tego Posesorem Ja:

śnie Wielmożny Ksia:

źe Jego Mości Ostro:

wski Kastellan Krakow:

ski

Nasyprzed gdysiny do

Lustrowania Starostwa

Kaniowskiego przyste:

powali, Urodzony Pan

Piotr Złotopolski Pod.

sejdek Ziemi Kijowski  
Imieniem Jasnie Wiel:  
możnego Książęcia Je:  
go Mosie Janusza O:  
strogskiego Kasztella  
na Krakowskiego Sta:  
rosty Kaniowskiego,  
przed nami opowiadał,  
ze to Starostwo, iako  
y wszystkie insze w tym  
Woiwodztwie Kijowskiem  
leżące, iako od Nieprzy:  
iaciela Krzyza Święte:  
go Tatarzyna, przez u:  
stawiczne Incursy, tak  
od Ludzi swawolnych  
Kozakow

16

Kozakow; ktorzy upor:  
nie, a gwałtownie wiele  
pozytkow na Starosty  
z dawna przynależących,  
odcieli, y sobie przywła  
szyli, a niemniej tez y  
od Zotnierza tak Zwar:  
ciańego, iako y Moskwow:  
skiego, y inszego swoiwoł:  
nego iest spustoszone;

47  
Zaczyn ledwie Część  
czwarta Prowentow z  
tego Starostwa przy:  
chodzących, Książecia  
tego Mości dochodzi.

**Miasto Kanjow.**

W tym Mieście Domow

Mieyskich postusznych  
jest Numero Sto Szesz-  
dziesiąt, z których Podat-  
kow nie dają żadnych,  
procz służby wojenney,  
ktora każdy z nich kon-  
no z Orzeczem przy Panu  
Staroscie swym, albo Na-  
mieszniku Jego odpra-  
wować powinien. Kotat-  
ki i edniak oddają po  
Groszy Piętnastie z Do-  
mu, na każdy Rok, ale  
te Podstarosiemu na-  
leża,  
Uchodow Rybnych na  
Gruncie Miasta tego  
nie masz żadnych. Inszych

Inszych też pożytkow

77

Miasto to nieczyni, prócz

arendy, do ktorej na

leza, Karczmy, Myta,

skopne, tak w Mieście

iako po Futorach, tak

ze Młyni, prócz trzeciej

miary Młynarskiej

ktorych jest w lidzie

Siedm, każdy o jednym

Kamieniu, co wszystko

czyni przez arende na

Rok Błotych — — — 1500.

Domow Kozackich Kto:

rzy niechca bydl pod po:

stuszenstwem jest. Nume:

ro Tysiac, Trzysta Czer:

dziesci.



Wsi zadnych do staro:  
stwa tego nie masz prócz  
Tutorow, ktorych więcej  
zawili Kozacy, gdyż ich  
jest w lidzbie więcej ni-  
zeli Poddanych postu-  
sznych, iednak maia też  
y mieszkanie w nich czę-  
ści swe, ale z nich niepo-  
winni nie, prócz służby  
woienney.

Summa Starostwa te-  
go Złotych 1500.

et wytraciwszy na Urząd  
Podstarościiego, na Cze-

ludz Zamkowa, więc  
na prochy, na Otowy,

Straz, spięgi, przez kto-  
rych

rych Starostwo to, iako  
ukrayinnic bydz niemoze  
£ 500.

Zostaje Zlotych Tysiac.  
Przychodzi Zwarty od  
tego Zlotych Dwieście.

### Debatie Starostwa tego.

Przy odprawowaniu Lu:  
stracyi Starostwa tego  
Urodzony Fedor Swirani:

*new*ski Proskura, Pisarz Ziem:  
ski Kijowski, opowiedal  
Prawo Ziemskie Dzie:  
dzienne, Lustracyi nie  
podlegle, ktore ma na  
Majetnosć Towarow, w:  
las Worobiowke y Grun:

ty przyległe, do tegoż Do-  
warowa, na których Fu-  
tory Kaniewskie Babi-  
ce y Potstwin, y brzeg na  
Rzeczce Resawie obudwu  
Grobel Kłewianszowy  
y Opanafszowy, iakoż y  
Mieszczan niemato Oby-  
watelow tamecznych, ka-  
niowszcy którzy na ten  
czas przed nami byli, że  
znali to, iż te Dobra Do-  
warow, alias Worobisow.  
Kasa Dobrami własne  
mi Dziedzicznemi Pana  
Proskury Piwarza ziem-  
skiego Kijowskiego y u  
niego sa w Posesyi, ie:  
dnak

46  
19.

Anak jako Futory Sio  
ta Babia, y Potstwin do  
Kaniowa naleza, y tuich  
do Miasta trzymaja,  
Onich nietrzyma.

Tenże Pan Pisarz Opo.  
wiedał Prawosive Ziem.  
skie Dziedziczne, które  
pod Lustracya niepodle  
gły, na Sioto Hrehorow  
Pobli y Zerlewe, stawiać do  
zeznania tychże Mie.  
szan, y Obywatelow ka  
niowskich, którzy także  
zeznali ze tosa, y iest Do.  
bra jego własne Ziemskie  
Dziedziczne, y do Staro.  
stwa y Lustracyi nieha

leza, Ktorego Opowie:  
dania Jego Mosci, y ze  
znania Mieszcan, y Oby:  
watelow tamiecznych wy:  
stuchawszy, y one do wia  
domosci przydawszy da:  
liemy mu Attestacya Na:  
sze z Pieczeciami, y pod:  
pisami Rak Naszych.

A po uczynieniu takiej:  
przez Imia Pana Pisarza  
Protostacyi. Tenze Pan  
Podsedek Kijowski Imie:  
niem Tegoz Ksiazecia  
Jego Mosci Pana Kra:  
kowskiego Starosty Ka:  
niewskiego, y Mieszcan.  
Kaniewskich Reprote:  
stacya.

stacyą czynił w ten spo:  
 sob, iż te Grunta, na kto:  
 rzych te dwa Futory Ba:  
 bice y Pestswin siacły sa  
 własne Krola I Ego Mo:  
 ści iako Mtyny, tak y kar:  
 czmy w tych Futorach  
 będące do Strendy ka:  
 niewskiej nalezają Kunie  
 zacnych z tych Gruntoio  
 staw I Ego Mosci Panu Pisarzo:  
 wi, iako On udawał Mie:  
 szanie Kaniewscy nigdy  
 niedawali, y teraz nie  
 dają.  
 Tenże Pan Pisarz Kijew:  
 ski przypowiedał się z  
 Prawem swym Dziedzi:

czynin na Zerdewy i Hre:  
horow, Ktore mu Kozacy  
do Trechtemirowa gwałt:  
tem odcieli.

Tenże Imieniem Jego Mo:  
sci Pana Adama Uliza  
ra na Podsuze Uroczy:  
sko, Ktore mu Ciz Kozacy  
do Trechtemirowa tak  
że gwałtem odcieli.

Także przy odprawowa  
niu Lustracyi Starostwa  
tego stanawszy oczywi:  
ście w Bogu Wielebny By:  
ciec Raphail Niepituszy  
Thumen Manastyrac Swię:  
tego Mikuty Pustyńskie:  
go, Kijowskiego; Pokazał  
List pod trzema Pieczęcia  
mi Ich.

mi Ichmościow Panow, Re:  
 wizorow Jego Krolewskiej  
 Mości pod Data w Kijo:  
 wie Roku Tysiac Pięse:  
 tnego Siedmdziesiąte:  
 go Nowembra Die Uige:  
 sima Nonaw w ktorym  
 to Liście Rewizorskim  
 powpisowane sa, tak Te:  
 stament Stawney Pamig:  
 ci Pana Ostaphieia Das:  
 Kowicza iz Imienie Koto:  
 haiow na Rzecz Rosi, kto:  
 re wystuzyd na Krolu  
 Jego Mości Zygmuntcie  
 Pierwszym z Ludzmi, z Je:  
 ziorami, Pasiekami, z We:  
 rzynami Bobrowemi, y  
 Rybnemi Lowy, ze wszyst

skrus



Kiem iako się w sobie to  
Imię ma, z Rzeką Ro-  
sia, y Jeziorem wierzchnym.  
na Rzecz Rosi, z Kotthea-  
iewskim, zapisat na wie-  
czność na Manaster Świę-  
tego Mikuty, Pustynskie-  
go, iako też y Confirma-  
tia Świętey Pamięci Kro-  
la Zygmunta zostawu-  
jąc wiecznemi czas y Czerm-  
cow Manastera Święte-  
go Mikuty, Pustynskie-  
go przy tych wszystkich  
Sieliszach y Horody-  
szach, które Pan Osta-  
phiey Daskowicz odpi-  
sat na Manaster Świę-  
tego

tego Mikuty wpisany  
 też duchownie to jest Te-  
 stament Jego Mosci Knia-  
 zia Bohusza Fedorowi-  
 cza Koreckiego Starosty  
 Zytomirskiego, ktorym  
 naterze Manastyr Swię-  
 tego Mikuty, Pustynskie  
 go Kijowskiego Imienie  
 Kononice w Woiewodz-  
 twie Kijowskim pod ka-  
 mieniem nad Rosia le-  
 zace, ze wszystkim iako  
 się w sobie ma z Ziemia-  
 ny Bartnemi y Lasie-  
 mi, z Pasiekami, z Jezio-  
 rami, z Rzeczkami, z La-  
 sami, Dabrowami z Wie:

Ny en

rzynnemi Rybnemi y  
Bobrowemi Lowy La  
kami y wszelakiemi po  
zytkami y Gruntami do  
Kononicy przynależa  
mi. Ktory Testament  
y Danina stwierdzone  
jest od krola I Ego Mosci  
I znowu druga Duchowni  
ca Pana Ostaphieia Dasz  
kowicza na Sieliszczu Sar  
ktanow ze wszystkim  
iako się w sobie ma za  
pisuiąc to Imię Sar  
ktanow na tenże Ma  
nastyr Swiętego Miku  
ty Pustynskiego Kijow  
skiego, wpisana też Du  
chownica

chownica Pana Siemio  
na Romanowicza na  
Imieniu Sowino, ktore  
odpisal po Nieboszyku  
Bratuswym na Mana  
styr Swietego Mikuly  
Pustyniskiego kijowskie  
go ze wszystkim iako sie  
to Imienie w sobie mierz  
pozytkami Gruntami y  
Granicyami. List tez Bo:  
gdana Czyczekowicza  
na Iaz na Rzecz Rosiy  
List Sadowy Pana Oni  
kija Hornostaiia Staro:  
sty Cerkaskiego y Ka  
niowskiego wpisany  
w ktorym zmiankuie.

edny

iz oczywisto przed Panem  
Hornostaiem prawowa  
li się Czermcy z Mięsza  
ny Kijowskiemi o ten Iaz,  
y z prawdziwey Inkwizy-  
cyi y Dokumentow Au-  
tentycznych przy sadził  
Czermcom Mikulskim  
ten Iaz na Rzecz Rosi.  
Także Duchownie Dani-  
ny wzwyż pomienionych  
Osob, iako też y Confir-  
matie Krolow Ichmo-  
sui y ten List Rewizor-  
ski o tym wszystkim  
oswiadcza. Co wszystko  
pomieniony Ociec Ra-  
phael Niepituszcy Ihu-  
men

24.  
 men Świętego Mikutybu.  
 stynskiego kijowskiego au-  
 thentice Listami według  
 Prawa sprawionemi po-  
 Kazawszy, y dowiodszy,  
 opowiedat sam y Imię  
 niem Braciey swey iż w  
 tym Gruncie Konunicy ni-  
 mo Prawa iasnie ich gwał-  
 townie na własnym Grun-  
 cie Manastyra, Święte-  
 go Mikuty Pustynskie-  
 go, Kijowskiego w Konun-  
 cy, na Rzecz Rosi od Urze-  
 du Kaniońskiego Staro-  
 stwa, Oswieconego Ksia-  
 zęcia I Ego Mosa Janu

sza Ostroszkiego Młyny  
pobudowano, od Lat czterech  
własny Grunt Ma:  
nastyrski odeymuiac, za  
którym postanowieniem  
Młyn, na Trzy Tysiące  
Złotych szkody Manastyr  
oswiadcza się mieć. Tak  
że swiadczyli się, iż Mie:  
szanie Kaniowscy nawsta  
nym Gruncie Manastyr:  
skim wzywz mienionym,  
krom wiadomości Cern:  
cow nowo Futoramista  
waia, Grunty pasza, Łaki  
kosza, Seziora Towia, Pod  
danych Manastyrskich  
sciskaia, a stawi zaś Mie:  
szanie

szanie Kaniowscy ktorzy  
 z pozwolenia Manastyr-  
 skiego Tutorami stoia w  
 zwyz pomienionych Grun-  
 ciech powinności y Dzie-  
 sięcin sprawiedliwie nie  
 oddaia; Nawet z Pol sprza-  
 tnowszy Zboza, kuni bez  
 bytności Cerncow niewe-  
 dtug starego zwyczaju,  
 ale wedlug upodobania  
 swego, a nieiako powinni  
 daia. Za czym wielka szkoda  
 de Manastyr Swietego  
 Mikuty Lustyńskiego.  
 Kijowskiego. y w tym so-  
 bie mianowad. Proszac  
 Nas abysmy te Manife-

Pisan



statie Manastyrskie do  
Ksiąg Lustratorskich.  
przyjawszy, Onym Ex:  
trakt tego wydac roz:  
kazali, Co iako rzecz sta  
sna uczynilismy.  
A potym tenże Pan Pod:  
sedek Kijowski Imie:  
niem tegoż Ksiazecia  
Jego Mosci, y Mieszczan.  
Kaniowskich Reprate:  
stacya taka uczynid, ze  
Ksiaze Jego Mosci w.  
Grunty Czernieckie ie:  
zli Onym iakim Prawem  
stusznym naleza wste  
powac

powac niechce, y niewstę:

piu, ale to co wlasnie

do Starostwa z dawna

należy, y co mu jest po-

dano trzymać, y tego

Mieszanie Kaniowsy.

uzywają

Takze przy odprawowa-

niu Lustracyi Staro-

stwa tego Urodzony.

Jego Moscałan Josephi

an Chalecki opowiedał

Prawo swoje Ziemskie

Dziedziczne Lustracyi

niepodległe, na Grunty

swe, Chodorowskie y Rzysz:

Josephian  
Chalecki  
protestował  
przy lustracyi  
Starostwa  
ze mu od  
Krysztorowa  
y Chodorowa  
dobyć miał  
dziedziczych  
Ziemi  
czyli usz  
przywstąpił

cowskie, na których Mie:  
szanie Kaniowscy, y  
Bohustawscy bezpra:  
wnie, y gwałtownie one  
pozabierawszy Futory,

albo wsi, to jest do Ka:

niowa Rosochy, Czer:

nisze, Dudarze, Czaplina:

ce, Tulince, Bieie, Brocz:

ki, Maludowce, y in:

szę; a do Bohustawia

Tuszkow, Mlynek, y ko:

zence posadzali. O co

On dawno Prawem cy

ni y Commisyi kilka

iuż otrzymał, lecz przez

trudne

27

trudne zwiędzenie Ich  
 mościow. Panow Sena  
 torow. na tak dalekie  
 Kraie ta Commisyja  
 y do tego czasu nie od  
 prawita się. Proszac  
 abysmy Dobrych nie  
 lustrowali, inaczey Pro  
 testuiac się de nullita  
 te wszystkiego, zeby się  
 lustrowaniem Kanio  
 wa, y Bohiawia Pra  
 wom Jego Dziedzicznym  
 nie niepraiudicowato; Pro  
 szac Nas abysmy te Ma  
 nifestacie Jego do Ksiąg.

Lustratorskich wpisaw:

szy te nasze attestacye,

Jemu dali, która My

dalismy z Pieczęciami

y Podpisami Rak Na

szych.

A potym tenże Pan Pod.

sedek tak Imieniem

Książęcia JEGO MOŚCI

iako y Mieszan Kanio-

skich Reprotestował

się ze Grunty, y Maie-

tności JEGO MOŚCI Pa-

na Chaleckiego Książę-

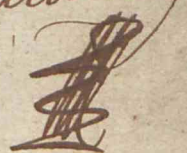
JEGO MOŚCI wstepowac

się nie chce, y niewstepu-  
je.

ie, ale Mieszanie Ka  
niowscy, iako przedtym  
tych Gruntow do Kanio:  
wa należących zazywa  
li y teraz zazywaja.

Z Książki oryginalney Lustracyi  
województwa kijowskiego Roku  
1616. w Archivum Skarbu Koron  
nego znajduiący się wypisa:  
no y wydano w Warszawie Dnia  
14. Miesiąca ~~...~~ 1772 Roku

Jan Starowski WBR/RSK



lamb



Leto p witiwinski

Lustracya Staro-  
stwa Kaniewskie-  
go w Woiewodztwie  
Kijowskim bedacego.

A. 1616.



1616 14 Apr

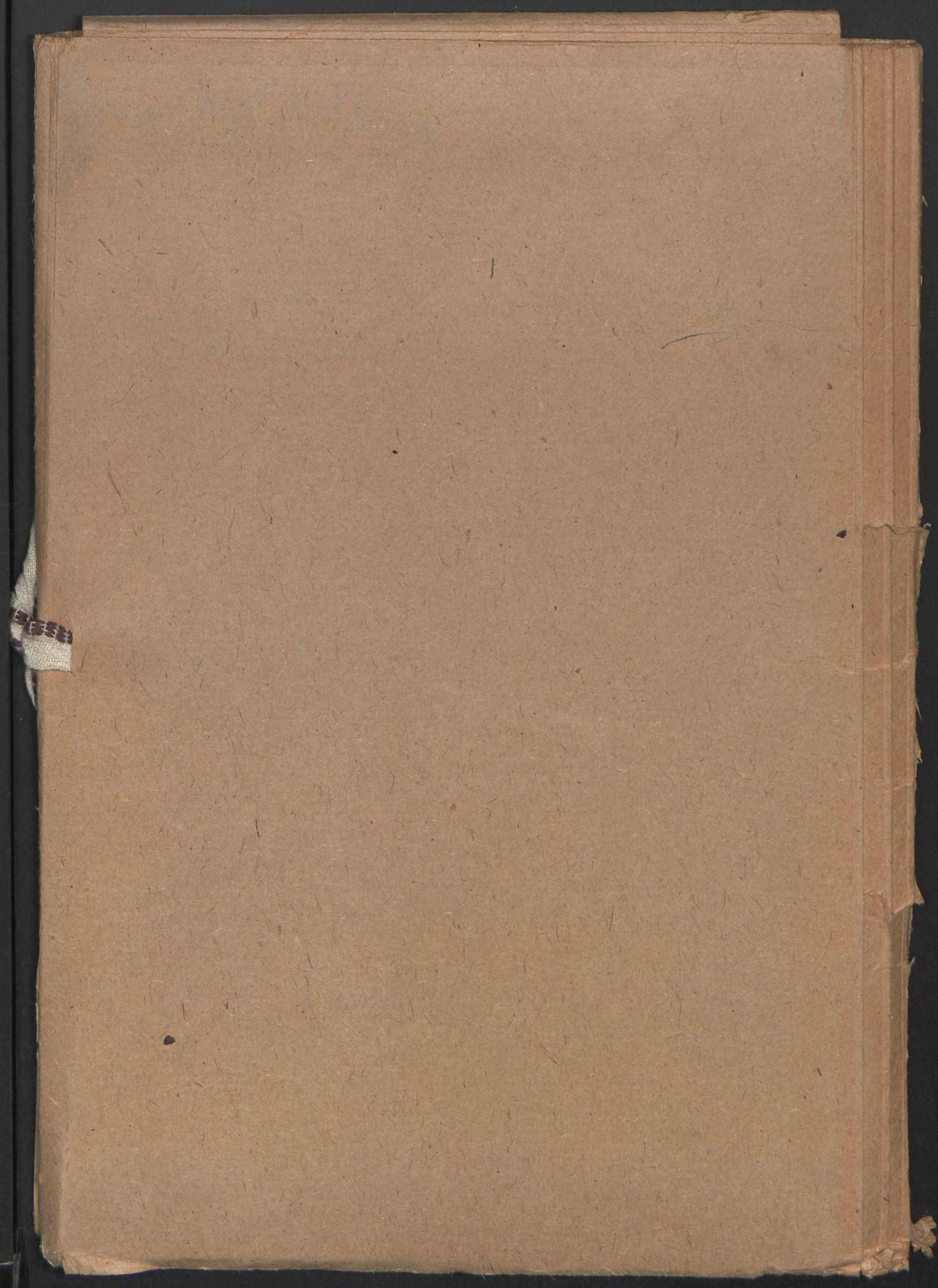
nr Lustracya

2.

Litera F. Nr. 2do

Q. 2do

w tej lustracyi Protestacya wd Jozefina  
Chaleckiego Duedica Brynawna i Glodora  
wa ze Starostwa Kaniewskiego y  
kui przywstawiłi Sępo Tutory y lwa





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**